

Frattini®

RUBINETTI DAL 1958

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE MISCELATORE ELETTRONICO DA INCASSO

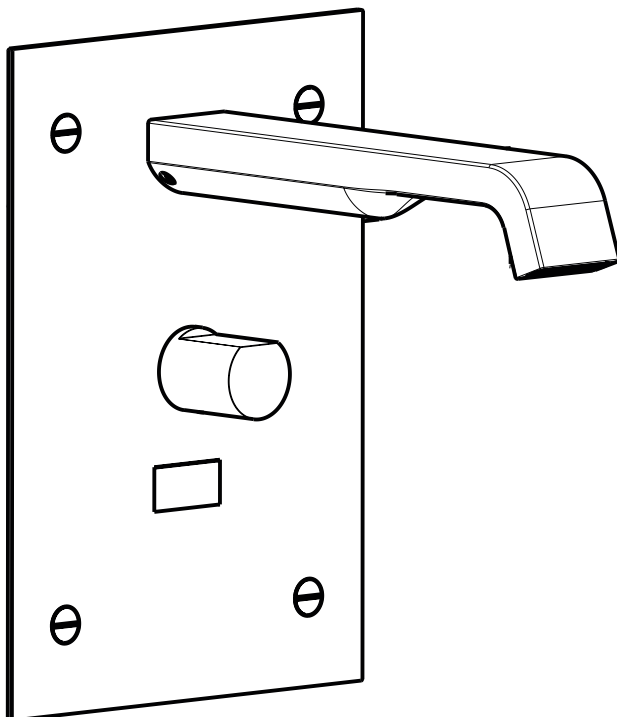
UNIVERSALE 98750

Electronic operated built-in universal washbasin installation instruction

Mitigeur électronique à encastrer de lavabo – Instructions d'installation Mezclador

electrónico empotrado universal de lavabo – instrucciones de instalación

Elektronisch Up-Universal Waschtischmischer – Installationsanweisungen



ATTENZIONE / ATTENTION

- Conservare con cura. Da consegnare all'utilizzatore finale
- Keep with care. To be given to the end user
- Conserver soigneusement. A donner a l'utilisateur final
- Halten mit sorgfalt. Werden an den endverbraucher gegeben
- Conservar con diligencia. Entregar a l'utilizador final

INDICE
Index
Sommaire
Indice
Inhaltsverzeichnis

■ SPECIFICHE TECNICHE DI FUNZIONAMENTO	pag.1
Technical specifications Donnes techniques de fonctionnement Especificaciones tecnicas de funcionamiento Technische Daten	
■ ATTENZIONE! SPURGARE LE TUBAZIONI	pag.5
Pipes cleaning Purge de la tuyauterie Limpieza tuberías Rohre Säuberung	
■ DIMENSIONALE	pag.6
Dimensional drawing Dessin des encombrements Diseño dimensional Masszeichnung	
■ INSTALLAZIONE	pag.7-13
Installation Installation Montaje Einbau	
■ RACCOMANDAZIONE PER LA PULIZIA DEI PRODOTTI	pag.14
Cleaning Nettoyage Limpieza Reinigung	

SPECIFICHE TECNICHE DI FUNZIONAMENTO

Technical specifications

Donnes techniques de fonctionnement

Especificaciones técnicas de funcionamiento

Technische Daten

IT Dati tecnici:

Pressione idraulica minima: **1 bar**
Pressione idraulica massima: **10 bar**
Pressione raccomandata: **da 1 a 5 bar**
Portata: 5-6 l/min

Alimentazione: trasformatore 230/18
Vac 6 VA CLASSE II
Temperatura ingresso acqua calda:
80 °C
Temperatura consigliata (risparmio
energetico): **60 °C**

Per garantire il funzionamento ottimale del monocomando è importante che le pressioni di servizio (acqua calda e acqua fredda) siano il più possibile bilanciate.

Se la pressione è superiore a 5 bar è consigliabile installare un riduttore di pressione.

L' utilizzo di questi miscelatori con accumulatori di acqua calda a bassa pressione è una soluzione non ottimale.

EN Technical specifications:

Minimum hydraulic pressure: **1 bar**
Maximum hydraulic pressure: **10 bar**
Recommended working pressure: **from 1 to 5 bar**
Flow rate: 5-6 l/min

Power supply: 230/18 Vac 6 VA CLASS II transformer
Temperature of inlet hot water: **80°C**
Suggested temperature (Energy saving): **60°C**

It is very important that hot and cold water temperature will be balanced as much as possible to grant the optimum performance of the single-lever mixer.

If pressure is higher than 5 bar it is advisable to install a water pressure reducer. The employ of these mixers with low pressure hot water accumulators is not suitable.

FR Données Techniques:

Pression hydrostatique de l'eau minimum: **1 bar**
Pression hydrostatique de l'eau maximum: **10 bar**
Pression recommandée: **de 1 à 5 bar**
Test d'étanchéité: 5-6 l/min

Alimentation : transformateur 230/18
Vac 6 VA CLASSE II
Température d'entrée de l'eau chaude: **80°C**
Température recommandée (économie de l'énergie): **60°C**

Pour un fonctionnement optimale il est très important équilibrer les pressions d'exercice de l'eau chaude et l'eau froide (parmi eux).

Quand la pression est supérieure à 5 bar on recommande l'installation d'un détendeur de pression.

L'utilisation de ces mitigeurs n'est pas recommandée avec les accumulateurs d'eau chaude à basse pression.

SP Datos técnicos:

Presión hidráulica mínima: **1 bar**
Presión hidráulica máxima: **10 bar**
Presión aconsejable: **de 1 a 5 bar**
Ensayo de fugas: 5-6 l/min

Alimentación: Transformador 230/18
Vac 6 VA CLASE II
Temperatura de entrada de agua caliente: **80°C**
Temperatura aconsejable (economizador de energía): **60°C**

Para garantizar el óptimo funcionamiento del monocomando es importante que las presiones (agua caliente y agua fría) sean balanceadas lo más posible.

Si la presión es superior a 5 bar es aconsejable instalar un reductor de presión. El utilizo de estos mezcladores con acumuladores de agua caliente a baja presión no es una solución aconsejable.

DE

Technische Daten:

Hydraulischer Betriebsdruck min.: **1 Bar**
Hydraulischer Betriebsdruck max.: **10 Bar**
Empfohlener Betriebsdruck: **von 1 bis 5 Bar**
Dichtheitsprüfung: 5-6 l/min

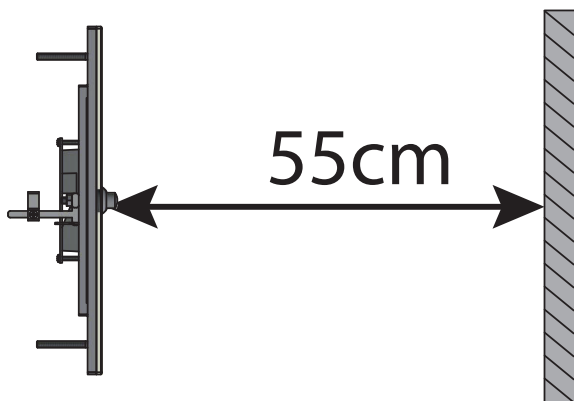
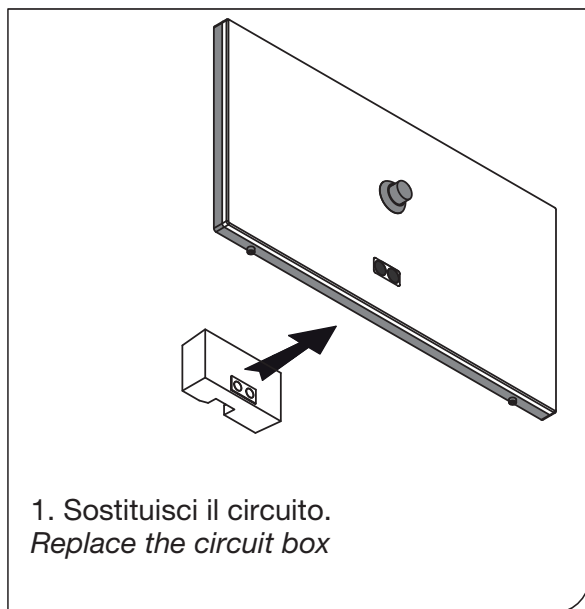
Stromversorgung: 230/18 VAC 6 VA CLASS II Transformator
Heißwassertemperatur Zulauf: **80°C**
Empfohlene Temperatur (Energie Sparrung): **60°C**

Wichtig für eine Optimale Betrieb der Mischer ist die Balance zwischen Heiß und Kaltwasser Druck.

Bei einer Druck über 5 Bar, ein Druckminderer wird empfohlen.

Die Verwendung diese Mischer mit Untertischspeichers ist nicht empfehlenswert.

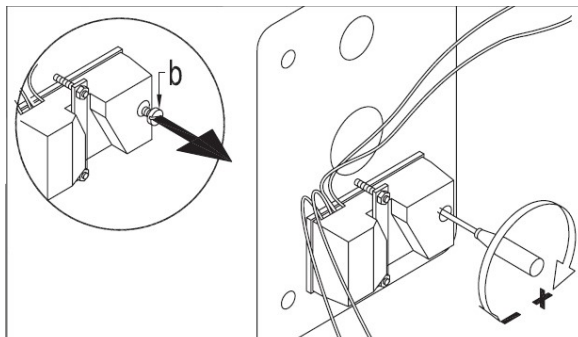
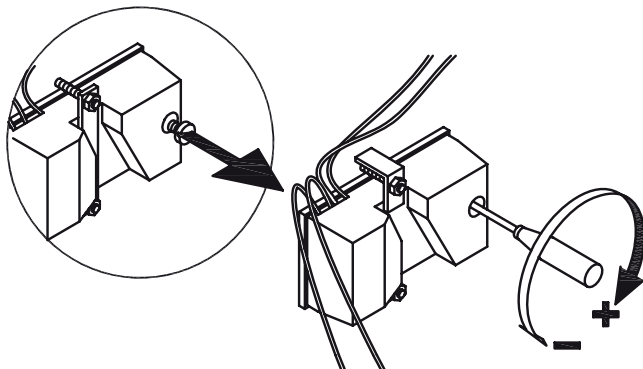
PROCEDURA CALIBRAZIONE FOTOCELLULE
SETTING PHOTOCELLS PROCEDURE



2. Posiziona un ostacolo
a 55cm dal sensore.
*Place an obstacle 55 cm
far from the photocell*

PROCEDURA CALIBRAZIONE FOTOCELLULE SETTING PHOTOCELLS PROCEDURE

3. Aumenta il range del sensore con un cacciavite
Increase the sensor range using a screwdriver (see detail below)



REGOLAZIONE DEL RAGGIO DELLE FOTOCELLULE

TOGLIERE IL TAPPO (b) DAL CIRCUITO.
GIRARE IL POTENZIOMETRO, TENENDO PRESENTE CHE LA SUA ROTAZIONE E' MINORE DI UN GIRO. NON FORZARE IL POTENZIOMETRO A FINE CORSA ONDE EVITARE LA ROTTURA DEL CIRCUITO. USARE UN CACCIAVITE PERFETTAMENTE ASCIUTTO. RIMETTERE IL TAPPO (b).

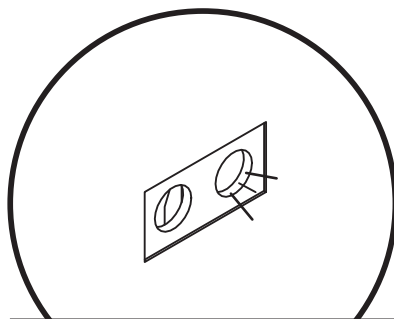
SETTING OF RANGE OF PHOTOCELLS

REMOVE THE CAP (b). TURN THE POTENTIOMETER, BEING AWARE ITS ROTATION IS LESS THAN A FULL LAP. DO NOT FORCE THE POTENTIOMETER UNTIL THE END OF STROKE, TO AVOID DAMAGING THE CIRCUIT BOX. TO CARRY OUT THIS OPERATION USE A COMPLETELY DRY SCREWDRIVER. REPLACE THE CAP (b).

PROCEDURA CALIBRAZIONE FOTOCELLULE
SETTING PHOTOCELLS PROCEDURE

4.

fino a che...
Until...



...la spia luminosa
rossa, non emette un
unico lampeggio di
rilevamento ostacolo.
*... Red light releases
a single flash while
detecting obstacle*

ATTENZIONE

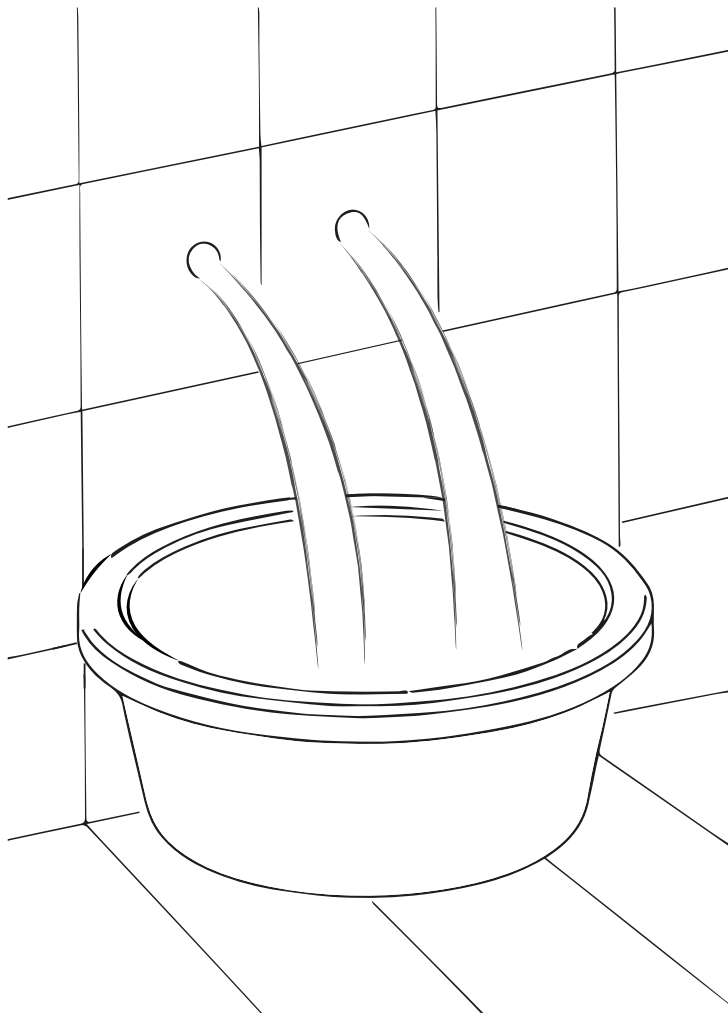
Spurgare le tubazioni prima di collegare il rubinetto all'impianto, per garantire un buon funzionamento

Clean carefully the pipes before connecting the tap to the system to ensure a good operation

Purger les tuyauteries avant de brancher le robinet à l'installation, pour garantir un bon fonctionnement

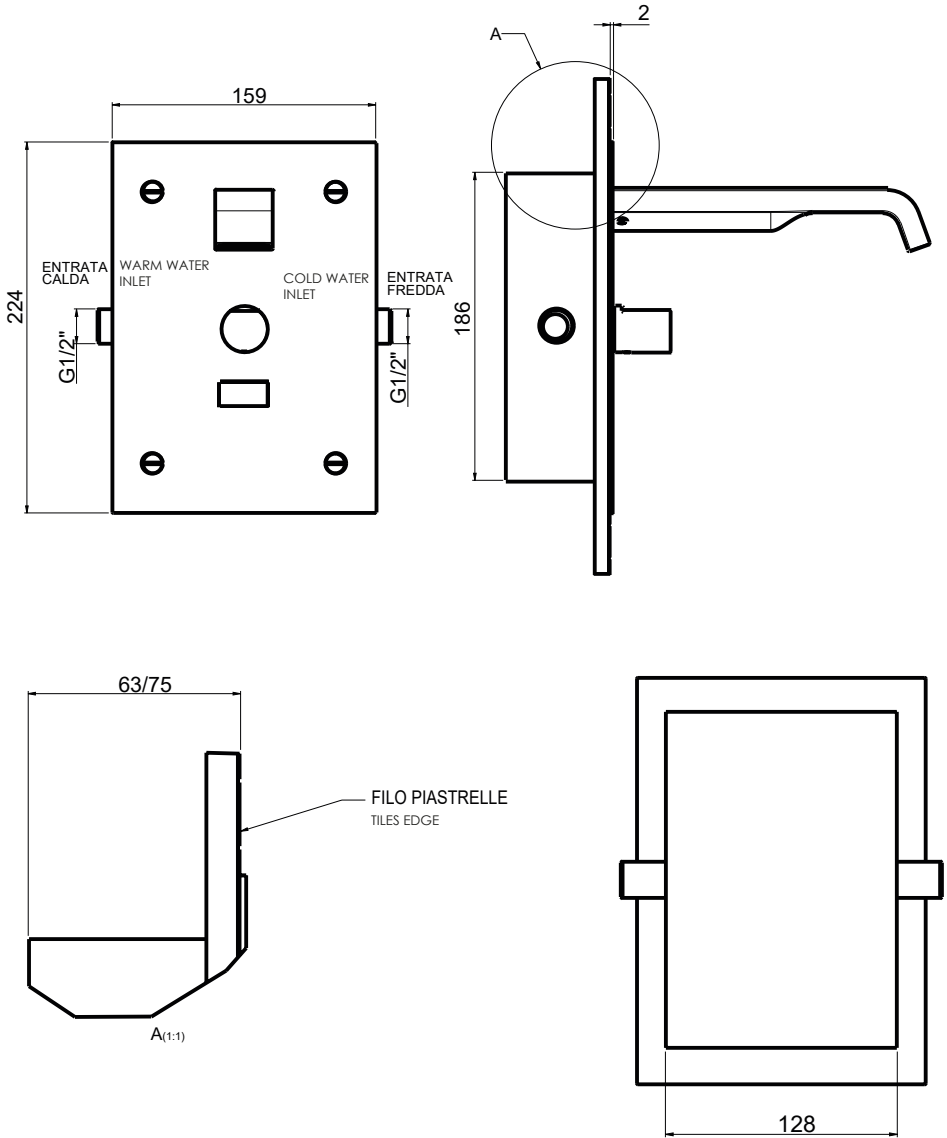
Limpia la tuberías antes de conectar el grifo en el sistema, para asegurar un buen funcionamiento

Vor der Installation der Armatur sind alle Rohrleitungen gut durchzuspülen, um eine gute Funktion zu gewährleisten



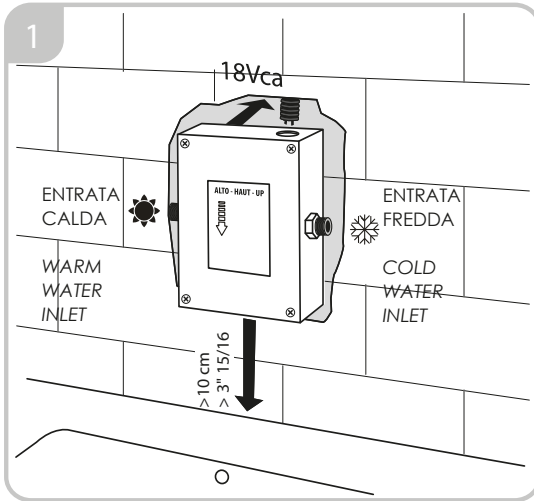
DIMENSIONALE

Dimensional drawing
Dessin des encombrements
Diseño dimensional
Maszeichnung



INSTALLAZIONE

Installation
Installation
Montaje
Einbau

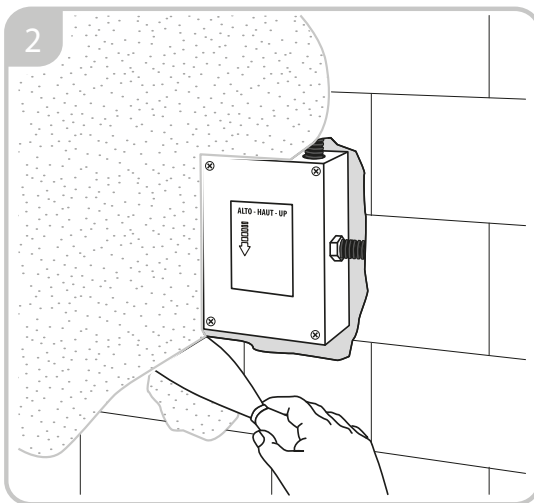


IT Posizionare la scatola nel muro rispettando le misure suggerite dal disegno. Collegare una guaina per impianti elettrici dall'interno della scatola al trasformatore.

Alimentazione: trasformatore 230/18 Vac 6 VA

EN Install the box in the wall according to the suggested measures. Fit an electrical sheath from the inner of the box till the transformer.

Power supply: 230/18 Vac 6 VA



IT Bloccare la scatola con dei punti di muratura.

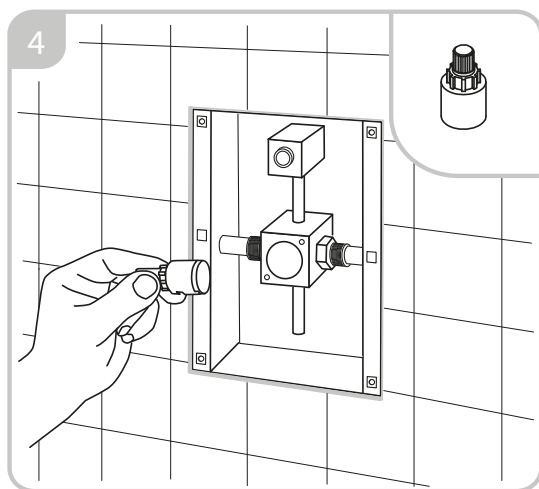
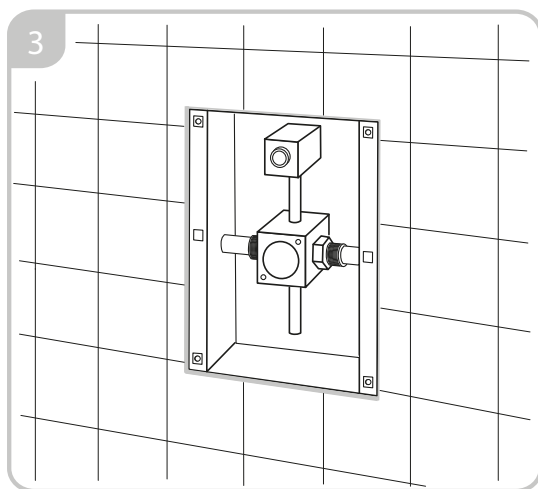
ATTENZIONE: la scatola deve essere sistemata dritta. Rispettare le dimensioni consigliate per ottenere il filo piastrelle all'interno del range consigliato.

EN Fix the box with some masonry.

ATTENTION: Fit the box in the right position and respect the suggested dimensions to have a perfect tile edge.

INSTALLAZIONE

Installation
Installation
Montaje
Einbau

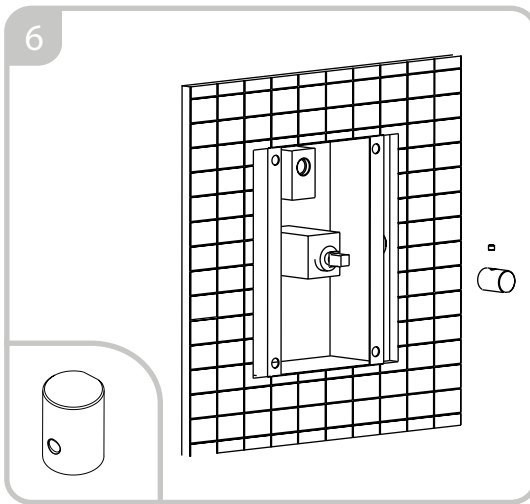
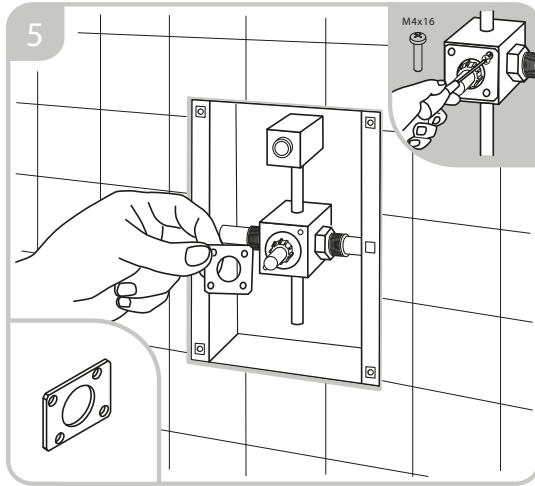


IT Inserire la cartuccia e fissarla nell'apposita sede.

EN Fit the cartridge in its seat.

INSTALLAZIONE

Installation
Installation
Montaje
Einbau



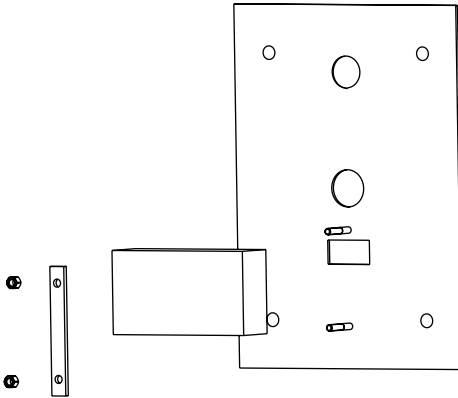
IT Fissare la riduzione per maniglia sulla cartuccia, bloccando il grano di fissaggio.

EN Install the handle adaptor onto the cartridge and fix the grub screw.

INSTALLAZIONE

Installation
Installation
Montaje
Einbau

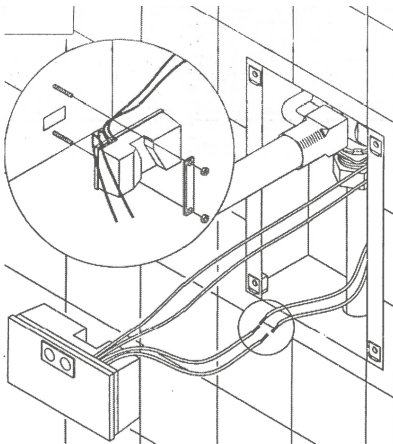
7



IT Fissare la fotocellula alla piastra, servendosi dell'apposita staffa e dei dadi.

EN Place the photocell to the plate by mean of the clamp and nuts.

8

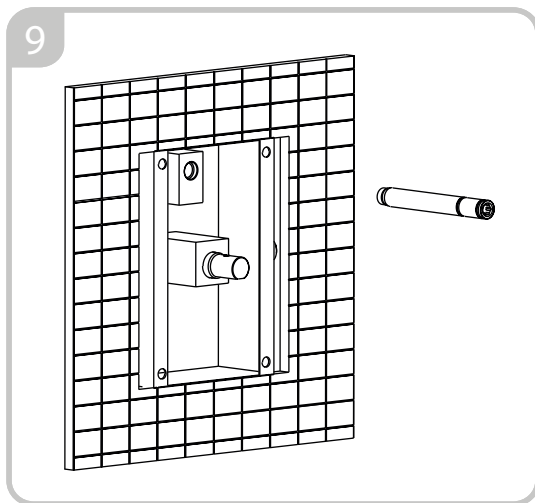


IT Effettuare il collegamento tra circuito elettrico e trasformatore. Il trasformatore deve essere collegato alla rete elettrica solo al termine dell'installazione e dopo aver aperto l'acqua.

EN Connect the transformer to the power supply. The transformer will be connected to the power supply **ONLY AFTER** the installation and after the water opening.

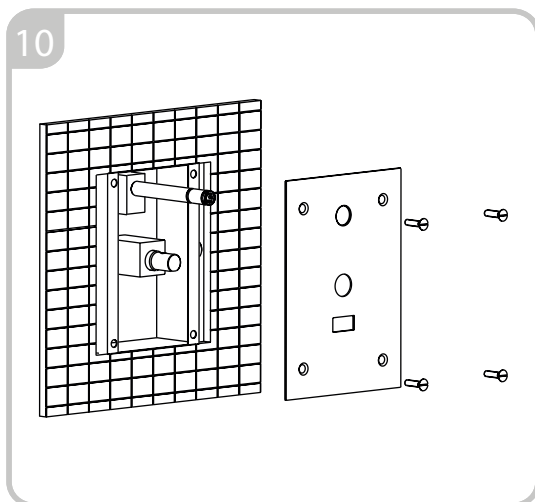
INSTALLAZIONE

Installation
Installation
Montaje
Einbau



IT Avvitare il perno porta bocca.

EN Screw the spout holder pin.



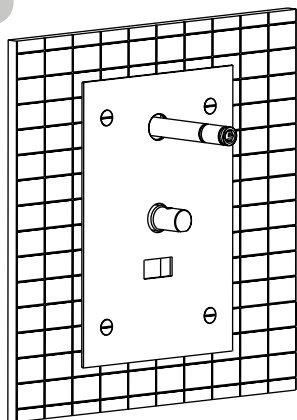
IT Fissare la piastra con le apposite viti.

EN Secure the plate with the screws.

INSTALLAZIONE

Installation
Installation
Montaje
Einbau

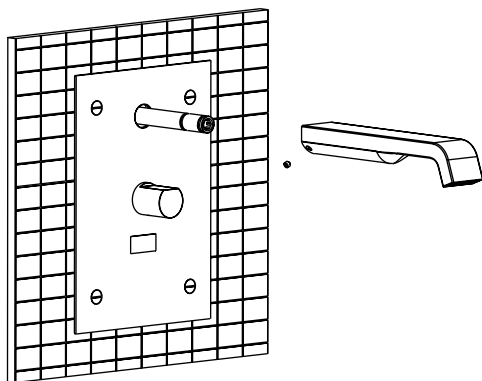
11



IT Posizionare la maniglia per la regolazione della temperatura.

EN Fit the handle for the temperature adjusting.

12



IT Inserire il grano e serrare la bocca di fissaggio.

EN Fit the grub screw and fix the spout.

INSTALLAZIONE

Installation

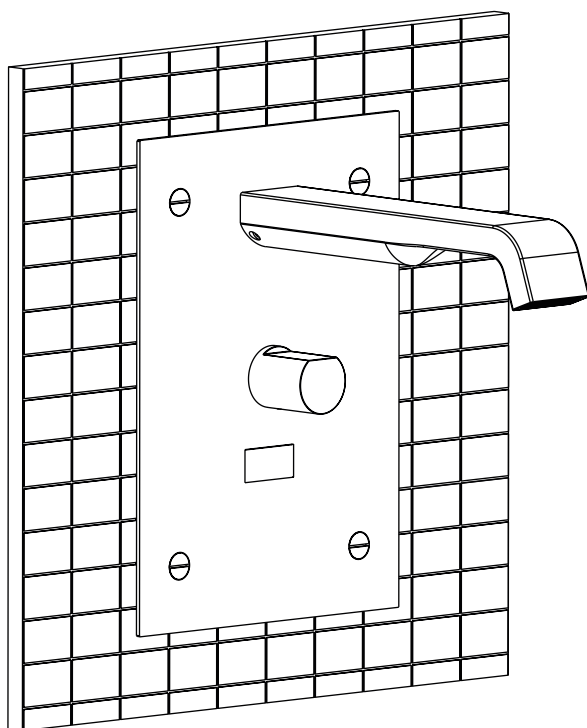
Installation

Montaje

Einbau

INSTALLAZIONE FINALE

Final installation



RACCOMANDAZIONE PER LA PULIZIA DEI PRODOTTI

Cleaning
Nettoyage
Limpieza
Reinigung

IT Per una pulizia regolare, usare un panno morbido, sapone e acqua. Asciugare con uno straccio asciutto. Evitare di usare detergenti o solventi che potrebbero danneggiare la superficie. I danni dovuti a un trattamento non conforme effettuato dall'utente non sono coperti dalla nostra garanzia.

EN Use soft cloth, soapy solution and water for regular care. Wipe with a dry cloth. Avoid the use of abrasives or solvents, which damage the surface. Damage caused by inappropriate treatment by the user, is not covered by our guarantee.

FR Pour un entretien régulier, utiliser un chiffon doux, du savon et de l'eau. Essuyer avec un chiffon sec. Évitez d'utiliser des détergents ou des solvants qui endommageraient cette surface. Les dommages résultant d'un traitement non conforme effectué par l'utilisateur sont exclus de la garantie que nous offrons.

ES Para un mantenimiento periódico usar un paño blando, jabón y agua. Secar con un paño seco. Evitar el uso de productos abrasivos o disolventes que dañen la superficie. Los daños causados por un manejo inadecuado del usuario no los cubre nuestra garantía.

DE Zur regelmässigen Pflege weiches Tuch, Seifenlauge und Wasser verwenden. Mit trockenem Tuch abtrocknen. Vermeiden Sie den Einsatz von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln, die die Oberfläche beschädigen. Schäden, die durch unsachgemässe Behandlung durch den Benutzer entstehen, entziehen sich unserer Garantieleistung







#ECOGREEN

Come smaltire gli imballaggi
How to dispose of packaging



SCATOLONE IN CARTONE ONDULATO CORRUGATED CARDBOARD BOX	 20 PAP	CARTA PAPER
SCATOLONE IN CARTONE NON ONDULATO NON-CORRU- GATED CARDBOARD BOX	 21 PAP	CARTA PAPER
IMBALLAGGI IN CARTA PAPER PACKAGING	 22 PAP	CARTA PAPER
FOGLIO ISTRUZIONI INSTRUCTIONS SHEET	 22 PAP	CARTA PAPER
SACCHETTI PLURIBALL BUBBLE WRAP BAGS	 4 LDPE	PLASTICA PLASTIC
SACCHETTI PLASTICA TRASPARENTE CLEAR PLA- STIC BAGS	 4 LDPE	PLASTICA PLASTIC
SACCHETTINI ARIA AIR CUSHIONS	 02 PE-HD	PLASTICA PLASTIC
IMBALLI IN SPUGNA SPONGE PACKAGING	 7 OTHER	INDIFFERENZIATO GENERAL WASTE
NASTRO ADESIVO DUCT TAPE	 05 PP	INDIFFERENZIATO GENERAL WASTE
POLISTIROLO POLYSTYRENE	 6 PS	INDIFFERENZIATO GENERAL WASTE
SACCHETTO COTONE COT- TON BAG	 60 TEX	INDIFFERENZIATO GENERAL WASTE
SACCHETTO TNT TNT BAG	 05 PP	INDIFFERENZIATO GENERAL WASTE

*verifica le disposizioni del tuo comune
*check local regulations for proper disposal

Frattini
RUBINETTI DAL 1958

Produttori di rubinetteria
Made in Italy da oltre 60 anni

Via Roma, 125 - 28017 San Maurizio d'Opaglio (NO) ITALY
tel. 0322 96127 - fax 0322 967272
www.frattini.it - info@frattini.it - export@frattini.it

